

# EL NORTE

DIARIO TRADICIONALISTA

Religión : Literatura : Ciencias : Artes : Deportes : Agricultura : Información

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Progreso, 7, principal

Teléfono número 8

Núm. suelto, 10 cts.

FRANQUEO CONCERTADO

AÑO VIII  
 PRECIOS DE SUSCRIPCION: 4 pesetas trimestre. Por anualidades enteras y anticipadas, 15 pesetas.  
 No se devuelven los originales. Anuncios, esquelas y comunicados, según tarifa:

## Del momento

CHISPAZOS

Los elementos intervencionistas de San Sebastián, al salir de cierta reunión celebrada en una de las mismas dependencias de la Casa Consistorial, pretendieron dar fe de sus ideales y de su amor patrio, lanzando *vivas a la guerra y muera a España*.

El pueblo consciente; el pueblo que no cotiza en el mercado internacional su patriotismo; el pueblo que tiene en alto precio y no enajena su dignidad de patriota, contestó de manera contundente y expresiva las vergonzosas exclamaciones de los que, renegando de su patria, venderían por un puñado de libras esterlinas, como incultos senegaleses a todos sus compatriotas.

La opinión sensata de San Sebastián se manifestó repartiendo sendos porrazos a los perturbadores de la tranquilidad del país. ¡Bien por los ciudadanos honrados de la bella población cantábrica!

Con motivo de un mitin intervencionista celebrado el martes en Barcelona hubo en la *Casa del Pueblo* de esta ciudad un verdadero combate.

Exaltado el ánimo de los partidarios de la neutralidad, por las descaradas afirmaciones y pérfidos consejos de los oradores, se exteriorizaron categóricas protestas, y de las protestas se pasó a los hechos, y hubo palos y hubo tiros.

Los obreros honrados de Barcelona que tienen en más estima los intereses patrios que los agenos, que prefieren la existencia pacífica de los suyos, que prefieren antes una España pobre y con honor que no una España rica y envilecida, demostraron de lo que es capaz el pueblo, cuando se pretende contrariar la firme decisión hija de sus arraigadas convicciones.

¡Bien por los ciudadanos honrados de la bella población mediterránea!

Lo ocurrido en San Sebastián y en Barcelona son chispazos, que dicen elocuentemente la magnitud de la llama que iluminaría con tristes resplandores el suelo patrio, caso de que lo que actualmente son

insinuaciones hacia la intervención armada, se convirtiesen en *órdenes*.

Que sirvan de aviso aquellos hechos, para encauzar los actos de los gobernantes por el camino que explícitamente traza la voluntad nacional.

Y sean una lección clara y para los malos patriotas que, sin ambages o veladamente, intentan oponerse a la corriente arrolladora de la pública opinión, manifestación concreta del modo de pensar y de sentir del alma de la colectividad.

Y tengan por entendido unos y otros, como afirma Mella, que si se nos llevase a la guerra *habría una gran revolución*.

SFINX

## Palos a granel

UN SOPAR DE DURO

Cajón de sastre, llamó no sé quien a la libreta de notas del que tomara para sí la obligación de llenar cuartillas periódicamente con más o menos puntualidad, sobre las minucias ciudadanas que pueden ir ocurriendo en una capital de provincia de enésimo orden; cajón de sastre, dijo, y así es; porqué lo mismo se echa mano, para salir del paso, de las consecuencias que para España podría reportar su intervención en la guerra mundial, que del abuso inaguantable que representan los cubos de basura depositados cuarenta y ocho horas consecutivas en los zaguanes de las casas; las hazañas de unos chiquillos remolones, que la gestión del alcalde mayor de la ciudad; la más alta cuestión de política internacional, que la más baja niñería de poliquilla local; el gesto más arrogante que tuvo el emperador Guillermo, al serle notificada la declaración de guerra de los Estados Unidos, que la cara que pone cierto municipe cuando le cantan las del barquero; en una palabra, se aprovecha todo lo que, bien exprimido con un poco de paciencia y otro de buena voluntad, saque algo de jugo y otro algo de interés.

Así pues, no extrañes que después de haber dado de mano a todo lo imaginable, me las pegue nada menos que con un acuerdo que tomó nuestro excelentísimo Ayuntamiento en su última sesión, sobre un distintivo que en lo sucesivo habrán de llevar los embutidos hechos con carne de caballo, para que no le dea a uno caballo por tocino. Muy bien tomado es el acuerdo, a mi modo de ver, pues a nadie el gusta que le den gato por liebre, vamos

al decir; pero se me ocurre que si en algo quieren que se diferencien unos embutidos de otros, lo mismo han de querer para las carnicerías donde se vende una y otra carne.

Digolo porqué he visto una (en la que se vende no más que carne de caballo) que no tiene rótulo alguno que así lo indique; y podría suceder que entrando uno en ella con gana de comprar una buena tajada de buey o de carnero o de lo que sea, se llevase muy tranquilo y satisfecho, sin saberlo, parte de alguna sardina tumbada en cualquier redondel.

Y como tu no dejarás de ver, eso no sería propio, ni bonito, ni justo, ni agradable para el que lo admitiese.



Después de leer lo que antecede, tu harás tus comentarios y podrás estar o no conforme con lo que digo; pero lo que de seguro no dejará de reconocer es que el artículo es cosa de *substancia*.

PALILLO

## Diputación

Bajo la Presidencia del diputado de mayor edad Sr. Carbó se empieza la sesión a las 12 y media de la mañana, con asistencia de los Sres. Riera, Iglesias, Culi, Corominas, Sabater, Geli, SELLERAS, Ing'és, Masramón y Roger.

Dejaron de asistir los diputados republicanos Sres. Riu, Irla y Arola; los mauristas Sres. Puig y Tuyet, el liberal Sr. Monegal y los jaimistas Sres. de Solá y Vilallonga, como protesta contra el afán de acaparamiento de cargos de ios elementos de «La Lliga».

Aprobóse el acta de la anterior. Se aprobaron los dictámenes emitidos por la comisión auxiliar de actas, respecto a la elección de los Sres. diputados recientemente elegidos por los distritos de Santa Coloma, Figueras y La Bisbal.

Procedióse luego a la constitución definitiva de la Diputación, empezando por elegirse en votación secreta el cargo de Presidente de la misma. Fué elegido por 10 votos D. Agustín Riera. Hubo un voto en blanco del Sr. Inglés.

Para el cargo de vice Presidente, fué elegido por 9 votos y dos en blanco, D. Francisco Carbó.

Por 9 votos y 2 en blanco fueron designados secretarios los señores Vilallonga y Culi. Retirase la mesa de edad y pasan a ocupar

## NUESTRA DENUNCIA

Ayer nuestro Director prestó declaración ante el Juez Militar instructor de la causa que se sigue a EL NORTE con motivo de su campaña contra el contrabando.

Ya anotamos en nuestra pasada edición que estamos seguros de que los Tribunales harán justicia a nuestra honrada labor periodística.

Poco hemos dicho tocante al gravísimo asunto del contrabando, que es público tema en todos los centros y tertulias.

EL NORTE que se debe en absoluto a la defensa de los intereses de nuestra patria, no cesará en la campaña iniciada contra toda clase de malos patriotas, sean de la clase que sean; pero entiéndase bien que no está en nuestro ánimo molestar a ninguna colectividad, pues sabemos muy bien distinguir los casos particulares.

Tenemos abundancia de datos y antecedentes que llenan de indignación. El delito que se ha estado cometiendo día tras día en nuestra frontera, clama a voz en grito la más enérgica justicia.

No dudamos que esta justicia se hará, caiga quien caiga.

Hoy parece que gracias al señor Gobernador Civil y a las fuerzas de la benemérita se ha suspendido el asqueroso tráfico que según todas las noticias se ha venido verificando de *hombres, de mulos y de comestibles*.

De todo hablaremos porque nos consideramos obligados a ello.

## Cerebrino Mandri

Calma y cura siempre el Dolor de Cabeza, Neuralgias, Jaquecas y Dolores Nerviosos y Reumáticos.

Su uso no perjudica SE VENDE EN GERONA: Farmacias Pérez Xifra, S. Murtra y Francisco de A. Roca. Farmacias y Centros de especialidades.

DEPÓSITO GENERAL: Ancha n.º 25. - Barcelona

Escritura a maquina. - Trabajos perfectos y rápidos.

Clavé 25, 2.º. - GERONA

# BANCO CATALÁN

Sociedad cooperativa de Crédito y Ahorro

Domicilio social: Ronda Universidad, 31.—BARCELONA

Mediante la adquisición de Títulos de esta Sociedad de Crédito, cuyo importe de los mismos se paga en 12 años por entregas periódicas y con toda clase de facilidades, obtiene el comprador el derecho a que se le concedan préstamos con garantía y sin ella.

El fondo social, según lo estatuido por la Sociedad, se aplica a la concesión de préstamos y créditos sobre valores, efectos de comercio, propiedades, etc., bajo la base de un interés legal que se acumula al capital pagado por los propios asociados, quienes, por esta combinación, se constituyen en beneficiarios de la totalidad del capital social, con lo que resultan gratuitos los préstamos realizados.

Capital suscrito en el segundo semestre de 1916: **886.775 pesetas.**

Pidanse detalles a la Dirección general o al Sr. representante **D. Ramón Carbó**  
Progreso, 8, (Posada) — GERONA

## A nuestros amigos

Recomendamos a nuestros amigos que efectúen sus compras en las casas que favorecen a **EL NORTE** con anuncios.

## Aviso

Se comprarían al por mayor y menor botellas vacías de champagne a buen precio.

Dirigirse a R. TEIXIDOR, Ronda de Figuerola, 31, bajos, Gerona, al lado de la fábrica de galletas de S. Plaja.

(Se irán a buscar a domicilio).

# Busquets y Llapart

## Banqueros

Ciudadanos, 5 **GERONA** Herrerías, 6

Teléfonos: Urbano, 88 — Peninsular, 53

Apartado de orreos, núm. 6

Esta casa ofrece las mejores facilidades para toda clase de operaciones de

**BANCA - BOLSA - CAMBIO - VALORES - CUPONES**

Nos encargamos de añadir nueva hoja de Cupones a los títulos de Renta Rusa 5 por 100.

## PAGAMOS LOS CUPONES

**Deuda Amortizable, 5 por 100, Puerto de Sevilla 5 por 100, Energía Eléctrica de Cataluña 5 por 100, Renta Rusa 5 por 100, y todos los de vencimiento Mayo y Cédulas Argentinas 6 por 100 de 1.º Julio próximo.**

sus respectivos puestos el Presidente, el secretario Sr. Culi y sustituyendo al Sr. Vilallonga el Sr. Geli.

La comisión provincial ha quedado constituida como sigue: turno de 1917-18, D. Martín Inglés, vicepresidente y D. Martín Roger y D. Tomás Culi, vocales; turno de 1918-19: D. Paulino Geli, D. José Irla y D. Fernando Vilallonga; turno de 1919-20: D. José Salleras, D. Juan Arola y D. José M.ª Iglesias; turno de 1920-21: D. José Monegal, D. Buenaventura Sabater y D. Francisco Carbó.

Las comisiones en que se divide la Diputación han quedado constituidas en la siguiente forma:

Central, don Agustín Riera, don Francisco Carbó, don Martín Inglés, don Tomás Culi y don Fernando Vilallonga.

Fomento, don José Salleras, don José María Iglesias, don Carlos Huguet, don José Irla y don Iá, Andrés Tuyet.

Gobernación, don Paulino Geli, don Martín Roger, don Joaquín de Solá, D. Juan Arola y don José Puig.

Hacienda, don Buenaventura Sabater, don José María Masra-

món, don Isidro Riu, don José Monegal y don Joaquín Coromina.

Hán sido elegidos vocales de las juntas especiales de Teatros, Estadística, Amillaramiento, Bellas Artes y Caridad, los señores Masramón, Monegal, Riu, Salleras y Puig respectivamente.

Para el cargo de Vice Presidente de la Comisión Provincial fué elegido por 8 votos y 3 en blanco, D. Martín Inglés, quien renuncia el cargo si bien no se le admite la renuncia.

Terminado el nombramiento de comisiones y cargos especiales se suspende la sesión para pasar recado al Sr. Gobernador Civil para presidir y abrir el período semestral lo que hace en sentidas y elocuentes frases en nombre del Gobierno

A sus palabras contesta el Presidente en forma semejante.

Se fijan en seis las sesiones a celebrar en el presente período, adoptándose otros acuerdos de que daremos cuenta en la próxima edición.

**SE VENDEN** mesas de mármol propias para café y mesas de resillo.—Razón Ciudadanos, 19,

# NOTICIAS

## Religiosas

Jueves  
3  
Mayo

Mes de María Madre del Amor Hermoso

Hoy. — La Invencción de la Santa Cruz, Santos Alejandro, p. y mr.; Juvenal ob. y cf.; Timoteo, mr.; y Santa Maura, mr.

Mañana: Santos Silvano, obispo y comps. mrs.; Ciriaco, obispo y mr.; Porfirio, Florián y Paulino, mrs.; y Santas Mónica, vda.; Antonia, mr., y Pelahia, vg. y mr.

CUARENTA HORAS: Se celebran en la iglesia de Hermanitas de los Pobres, siendo las horas de exposición: por la mañana, desde las 8 hasta las 11 y media, y por la tarde, desde las 6 hasta las 8.

Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

Los piadosos ejercicios del Mes de María se verifican durante las misas de 6 a 8.

Los congregantes de la Inmaculada tienen Misa a las 7 con práctica de los propios ejercicios.

Hoy las señoras de la propagación de la Fe tendrán Misa de Comunión general con plática a las 8.

Mañana primer viernes de mes, Misas de Comunión general a las 6 y a las 8.

—Despacho de las legítimas piedras para encendedor marca «Auer» Miguel Subies.—Paños y Novedades del país y extranjero, a precios de fábrica.

Mercaders, 9, 3.º 1.ª.—Gerona.

## Eclesiásticas

Según anunciamos ayer en el exprés de la mañana salió para Roma con objeto de practicar la obligatoria visita *ad limina Apostolorum* el Prelado de la Diócesis Ilmo. Sr. Dr. D. Francisco de P. Mas, a quien acompañan en tan importante viaje el Muy Ilustre Sr. Vicario General Doctor Don Agustín Vilá y familiar de Su Ilustrísima Rdo. D. Juan Mas.

Un repique general de campanas, media hora antes de la señalada, para la partida, indicó el importante acontecimiento.

Con tal motivo se congregó en la estación del ferrocarril de Madrid, Zaragoza y Alicante, una concurrencia numerosísima deseosa de demostrar sus afectos y adhesión a la primera Autoridad Eclesiástica en el momento en que se separaba de su grey para comunicar con el Padre común de los fieles respecto de la marcha de la Diócesis que la Divina Providencia le ha deparado para su régimen y Gobernación.

Entre las diversas personalidades y comisiones que tuvimos el gusto de ver recordamos a los señores Gobernador civil D. Juan de la Prida, Alcalde D. Luis de Llobet, Delegado de Hacienda D. José M.ª Fernández Ladreda, Comisario Regio de Fomento don Francisco Roure, Presidente de la Audiencia D. Felipe Rey; Fiscal D. Euquerio Lueña; Juez accidental de 1.ª Instancia D. José Granit; Canónigos Dtes. Iglesias y Ayarra, Rector del Seminario Muy Ilustre Sr. Dr. D. José María Oms M. I. Sr. Secretario de Cámara D. Salvador Rial y familiar del Prelado D. Juan Terradas, Superior de los Jesuitas Rdo. P. D. Antonio Dedeu, a distinguidos Catedráticos del Seminario y del Insti-

# Banco de Préstamos y Descuentos

Sucursal de Gerona: Rambla de la Libertad, 13

DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA, Plaza Cataluña, 14

Sucursales: Gerona, Igualada, Lérida, Manresa, Palma de Mallorca y Vich

Cobro y negociación de letras sobre todas las plazas de España y Extranjero :: Compra y venta de monedas extranjeras al contado y a plazo :: Cartas de crédito :: Créditos y préstamos mediante garantía de Valores a interés reducido :: Cambio de monedas y billetes Extranjeros :: Descuento de efectos comerciales :: Giros para todos los países :: Cobro y negociación de toda clase de cupones e inscripciones nominativas :: Ordenes de Bolsa para España y Extranjero :: **Compra y venta de toda clase de Valores, entregando en el acto los de más corriente contratación** :: Cuentas corrientes e imposiciones de metálico a plazo, con abono de interés, libre de comisión.

A la vista	actualmente 1 por 100	anual
A 15 días vista	2 por 100	
A 30 días plazo	2 y medio por 100	
A tres meses plazo	3 por 100	
A seis	3 y medio por 100	
En caja de Ahorros hasta 5.000 pesetas	3 por 100	

**Depósitos de títulos en custodia** cobra 0'10 céntimos de pesetas por semestre y títulos de 500 pesetas nominales.

tuto, ilustres miembros del Colegio de Abogados, D. Ramón Almeda y D. Joaquín Franquesa y Cura-Párrocos de la ciudad, ordenandos, seminaristas, Juntas de la Purísima Sangre, Pasión y Muerte y Vela y Oración; Centro Moral Gerundense y Circulo Católico de Obreros, y demás que sentimos no tener presentes en el momento de escribir estas líneas.

Antes de partir el tren el Doctor Mas despidióse cariñosamente de las autoridades y demás circunstancias saludando desde la plataforma del vagón, a cuyas manifestaciones respondióse por parte de los allí presentes con una salva de aplausos y con vivas a S. I. y al Sumo Pontífice.

La Redacción de EL NORTE desea con toda el alma un feliz viaje al ilustre Prelado y a sus acompañantes.

Durante la ausencia del Ilmo. señor Obispo se ha encargado del Gobierno Eclesiástico de la Diócesis el M. I. Sr. Dr. don Salvador Rial, Secretario de Cámara.

Ayer tuvieron lugar en el Palacio Episcopal exámenes sinodales para la renovación de licencias ministeriales a señores sacerdotes.

Constituían el Tribunal; el Muy I. Sr. Dr. D. José Morera, Doctor D. José Mundet y Dr. D. Esteban Canadell.

## De enseñanza

El Rector de la Universidad ha nombrado maestra interina de Vildomat a doña María Juli.

Ultimamente visitaron al señor Rector de la Universidad el Diputado a Cortes D. Julio Fournier y el alcalde de Ventalló para hablarle de asuntos relacionados con la construcción de escuela en dicha localidad.

La comisión permanente de la Asociación Nacional del Magisterio Primario ha visitado al director general de Primera enseñanza para rogarle que las plazas de nueva creación en las categorías de 4.000 y de 3.500 pesetas se den al ascenso exclusivamente, reservando para el reingreso las vacantes que ocurran pertenecientes a este turno pues cubriendo algunas de estas plazas de nueva creación con maestros reingresados, no se cumplirá la Real orden citada del día 19, que dispone claramente que todas estas plazas den origen al mismo número de nuevas escuelas de 1.000 pesetas de dotación.

El ilustre jesuíta y eminente pedagogo P. D. Ramón Ruiz Amado ha dado últimamente una notable conferencia en el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro de Barcelona.

A dicho acto que iba dedicado a la Liga de Señoras para la Acción Católica asistió distinguida concurrencia.

El tema desarrollado fué el de «Educación Femenina» afirmando el conferenciante que lejos de haber ésta mejorado, había retrogradado más allá de los primeros siglos del cristianismo, tiempos aquellos en que Clemente de Alejandría excitaba a las mujeres cristianas a adquirir los mismos sólidos conocimientos que los hombres, por cuanto siendo de igual condición que ellos, debían tener igual virtud y disfrutar de los mismos bienes. Demostró cuan distinta es la mentalidad actual femenina de la de las mujeres que en época tan remota como citaba, asistían a las clases de Orígenes, y de la de las patricias romanas con quienes correspondía San Jerónimo animándoles a emprender estudios tan elevados como son los de las Sagradas Escrituras, Señaló el P. Ruiz Amado la reacción operada en nuestra nación, en el sentido de la ense-

fianza técnica, congratulándose de ello por representar la base del bienestar doméstico de la mujer, sujeto a los vaivenes de la fortuna. Pero aunque plaudiendo esta orientación, abogó porque las mujeres se dediquen, preferentemente, a los estudios intelectuales, en menos ramos, pero más intensamente que en muchos de nuestros colegios, tomando por fundamento de una sólida cultura, la Religión y la Gramática, a la que apellidó archivo del lenguaje y a éste, resumen de los pensamientos de la ciencia.

## Locales

La Junta directiva de la Asociación de periodistas de Gerona, cumplimentó ayer mañana al Gobernador militar de la provincia general D. Federico Santa Coloma, cuya autoridad ha recibido con extrema deferencia a los visitantes, a la que ha ofrecido su cooperación y apoyo para cuanto crean de interés para la ciudad y su provincia.

Los periodistas han aprovechado la visita para interesar del General gobernador, que dentro del cumplimiento de la ley, se observe la mayor benevolencia posible en el proceso que se instruye contra el director de EL NORTE.

## Banco de Préstamos y Descuentos

Rambla Libertad 13

**Devolvemos** a los clientes suscriptores al último empréstito nacional, el efectivo sobrante de la entrega efectuada.

**Compra y venta** de valores nacionales y residuos de la Deuda Amortizable 5 %.

**Negociamos** el cupón Deuda Rusa Amortizable 5 % vencimiento Mayo.

**Cambio** de monedas y billetes extranjeros.

## Cura radical de las Hernias

sin operación

(quebraduras, trencaduras, roturas, relaciones) con el **Braguero o Vendaje CURATIVO** (sin hierros ni aceros). Este aparato es **EL MEJOR DEL MUNDO** y el más cómodo que se conoce; no pesa ni abulta y cura el 90 por ciento y a los niños a todos, sin excepción.

Cuando no cura reduce dicha afección a una pequeñez por antigua y voluminosa que sea.

Este aparato se construye expresamente a la medida, siendo indispensable la presentación personal de los interesados.

### Relación de algunos de los curados en esta provincia

Reconocido como curado por el señor médico de Viloví D. Alejandro Campillo y A:

El niño Francisco Pascual Pons de dos años y medio de edad hijo de Don José y Doña Piedad propietarios de dicha villa, residen en el manso Rodó, y estaba herniado desde los dos meses de su nacimiento.

Reconocido como curado por D. E. Mont, médico de Fornells y Aiguaviva.

Juan Planas Masjuán, de 6 meses, hijo de Narciso y Lucia, de Aiguaviva. Vive en casa "can Pou". Estaba herniado desde la edad de un mes, siendo curado en 34 días.

Reconocido por el señor Estartús (Médico de San Esteban de Bús):

Jaime Solá Desplans, de 2 años y 3 meses de edad, hijo de José y Magdalena, (labradores) herniado desde pequeño, curado en 26 días.

Reconocidos por el señor médico don Narciso Vila Sabater, de Salt:

El soldado del batallón cazadores de Cataluña, número 1, 4.ª compañía, Juan Palahi, de 25 años, natural de Bordils, licenciado de Melilla, a consecuencia de una hernia (trencadura), ha sido curado en 14 días y actualmente trabaja en la fábrica de ladrillos del señor Fábregas de dicho pueblo. Su domicilio, carretera Nueva, casa Sinto.

Reconocidos como curados por el señor médico don José Vila, residente en Salt:

Ferreol Capdeferro, de 60 años, viudo, labrador, de Bordils, a los 18 años de herniado, curado en 41 días; vive calle Huer-tas, núm. 15.

Carmen Gelada Talleda, de 8 meses, hija de Miguel y Asunción, de Salt, calle Bosch, número 10, 1.º, curado en 20 días.

Jaime Roca Dalpech, de 6 años y medio, hijo de Miguel y Emilia, de la calle de la Princesa, número 70, de Salt, (Es parteria), herniado de la ingle derecha desde la edad de 4 meses, curado en 34 días.

Reconocidos por el señor médico don Antonio Casellas, de Ultramort y Rupia:

Salvio Marull Poch, de 12 años, hijo de Juan y Ana, labradores, de Ultramort, herniado de la ingle derecha, desde pequeño, curado en 40 días.

Salvio Bahi, de 39 años, casado, labrador, de Ultramort, herniado de la ingle izquierda hacia 2 años y medio; curado en dos meses y medio.

A. M. TOLEDANO, ortopédico-constructores del Vendaje curativo, no va a ningún mercado, ni tiene viajantes, teniendo, por lo tanto, abierto su despacho todos los días, y los festivos hasta las doce, en la calle de Sta. Eugenia, núm. 1, piso 1.º-1.ª, en frente del Estanco.

Gran Fonda **ARTIGAS**

Muy recomendable para los tradicionalistas y católicen general  
De absoluta confianza y garantía para Rdos. Sacerdotes.  
Hospedaje cómodo, espacioso e higiénico  
cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todas  
las dependencias de la casa : Espléndidas habitaciones.  
Pensión diaria 3'50 ptas. = Cubiertos de 3 o 4 platos, postres  
y vino de postres 1'50 y 2'50  
ABONOS CONVENCIONALES POR TEMPORADA  
calle, Ancha 23, 1.ª esquina calle Calabaza. Frente a la Iglesia de la  
Merced. — BARCELONA  
NOTA: Todos los tranvías del pie de las estaciones pasan a un minuto  
de distancia de dicho casa



Fumadores

Si queréis conservar vuestra salud  
pedid siempre el acreditado

Papel Jordá



El Arte Cristiano

FUNDADO EN 1880

Vayreda, Bassols y Compañía

S. en C.

Olot (Gerona)

Estatuaria religiosa en «Cartón Madera», con  
privilegio exclusivo y favorecida por decreto de

la Sagrada Congregación de Ritos e Indulgencias de 1.º de Abril de 1887  
Medallas de Oro y Diplo mas de Mérito extraordinario en las Exposi-  
ciones Universales y Nacion ales de Barcelona, Chicago, Londres, Lugo,  
Zaragoza, etc.

Representante en Gerona: ANTONIO BONET, Ciudadanos, 20

Fumadores:

Premiado en la Ex-  
posición de París  
de 1900.



Premiado en la Ex-  
posición de Barce-  
lona en 1888.

Vegetal y sin cola



CARPINTERIA

**PEDRO TEIXIDOR**

Se embalan muebles a domicilio.

Ronda de Figuerola, 31.-GERONA

MUEBLES DE CONFIANZA

**ENRIQUE ADROHER**

Progreso, 8 y Plaza San Francisco, 6  
GERONA

Banca y Bolsa

OPERACIONES EFECTUADAS EN BARCELONA EL DÍA 2 MAYO 1917

Información de la Banca **Eusquets y Llapart**, de Gerona

Deudas del Estado			Almansas	
Interior	4%	Serie A	76'00	4%
		B	75'80	3%
		C	75'65	4 1/2%
		GH	75'25	M. Z. Alicante 5%
Amortizable	5%	A	96'00	4 1/2%
		B	94'60	4%
		C	94'70	4 1/2%
Amortizable	4%	A	86'50	T. B. Francia 2 1/2%
		B	86'00	F. C. Andaluces 4 1/2%
		C	86'00	interés fijo 3%
Exterior	4%	A	84'20	Secundarios 4%
		B	83'90	Sarriá a Barcelona 6%
		C	83'90	Puerto de Melilla 6%
		D	83'75	Sevilla 5%
		GH	84'50	Gijón 5%
				Barcelona 4 1/2%
Deudas Municipales y Provinciales			Construcción Naval 6%	
Municipios	Semestre	4 1/2%	83'50	Catalana Gas y Elec. 4 1/2%
	Trimestre	4 1/2%	1906-ABC 82'75	Eléctrica-Cataluña 5%
			1907 D 82'00	La Palma de Mallorca 6%
			1910 D 82'00	Asfaltos Asland 5%
			1912 B 81'50	
			E 81'75	
			F 81'00	
			1913 B 81'50	
			1916 B 81'50	
			B. Reforma 82'00	
	Ensancho	1899	92'50	
		1907	87'25	
		1913	88'00	
Diputación de Barcelona	4 1/2%		85'25	
Mancomunitat de Catalunya			84'00	
Caixa C. Comunal			85'25	
Bonos Exposición Eléctricas			87'75	
Obligaciones				
Norte	Segovia	4%	83'50	
	Huesca	4%	82'75	
				Fin de mes.
				Exterior
				Nortes
				Alicantes
				Andaluces
				Orenses
				Filipinas
				Colonial
				Mercantil
				Platas
				Cambios extranjeros
				Francos
				Libras
				Dollars

# EL NORTE

DIARIO TRADICIONALISTA

Religión : Literatura : Ciencias : Artes : Deportes : Agricultura : Información

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Progreso, 7, principal

Teléfono número 8.

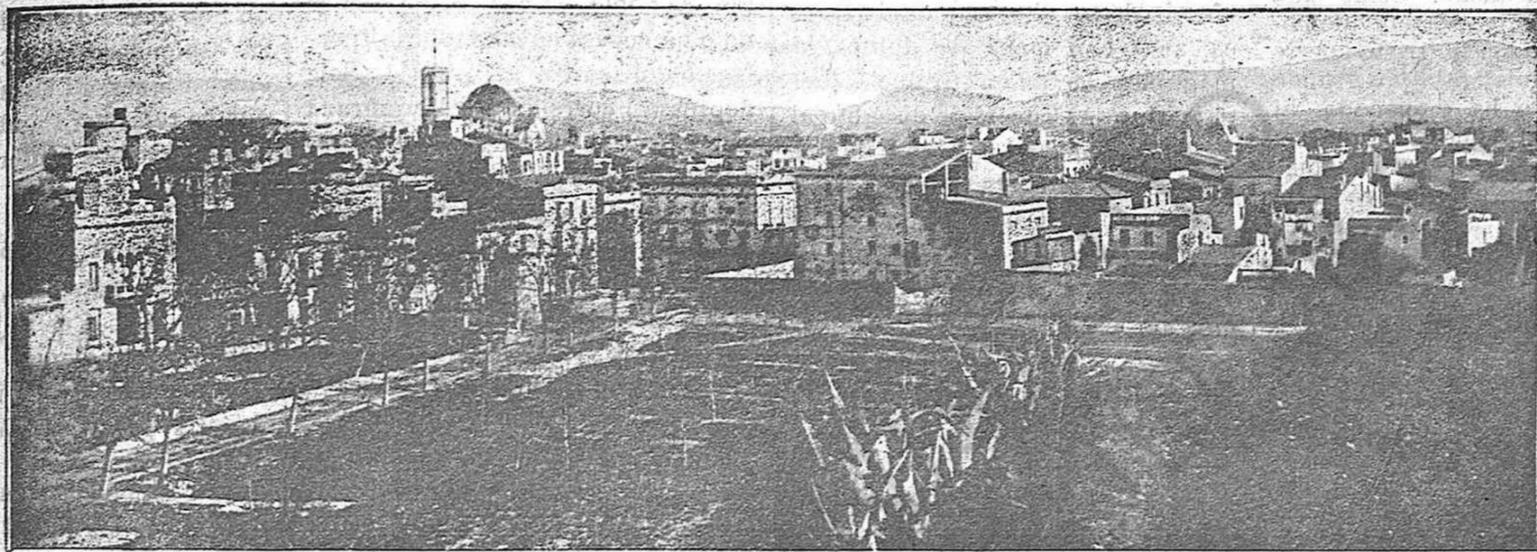
Núm. suelto, 10 cts.

FRANQUEO CONCERTADO

PRECIOS DE SUSCRIPCION: 4 pesetas trimestre. — Por anualidades enteras y anticipadas, 15 pesetas. No se devuelven los originales. — Anuncios, esquelas y comunicados, según tarifa :

Les nostres comarques

## EL NORTE a Figueres



Vista general de Figueres

### ALS LECTORS

Seguint el propòsit que en son dia exposà EL NORTE, avui es vesteix de festa per a mostrar la vida de Figueres, la hermosa ciutat empordanesa.

La vida de la veina població germana mereixia l'atenció nostra tota vegada que EL NORTE es vingut a la llum per fer-se ressó de tots els aspectes de la vida de les nostres comarques. De la mateixa manera que passà per les nostres columnes el valor de la Garrotxa, amb la pàgina dedicada a Banyoles, de la Muntanya amb la de Olot i de la Selva amb la de Santa Coloma de Farnés, devia passar-hi la de la Plana incomparable de l'Empordà, dedicant un número a la seva capital Figueres.

Poc temps hem tingut per a preparar l'extraordinari de avui; pró les facilitats que a per tot arréu hem trovat, les portes que casi totes s'ens han obert, el companyerisme afectuós que hem trovat en els periodistes de Figueres, fins en aquells que están allunyats del nostre camp, han facilitat molt la nostra tasca.

Sols sentim que l'impossibilitat material de temps i el treball abrumador de la nostra impremta ens hagin impedit inquirir els anuncis, originals i gravats que arribaren a última hora. Bé es veritat que la vida de Figueres no es enterament reflexada en les 12 pàgines del nostre extraordinari, pró també es veritat que amb elles demostrém el nostre afecte als germans figuerencs.

Mil mercés a tots quants han facilitat el nostre treball. Als escriptors figuerencs que honoren el número. Als anunciants i als propietaris dels clixés que il·lustren l'extraordinari.

### Mi ciudad natal

Al pié de un montículo, sobre el cual se halla el castillo, un día inexpugnable, de San Fernando, extiéndose la ciudad de Figueras, dominando, cual noble matrona su feudo, la extensa y fertilísima llanura del Alto Ampurdán, cubierta de multitud de pueblos agrícolas, que en su nombre ostentan casi todos el de *vila*, porque empezaron por ser *vil-la* (en latín *casa de campo*), y que parecen humildes vasallos rindiendo pleitesía a su noble señor.

Y se la rinden, en verdad, acudiendo todos a ella para vender los frutos y ganados que, pródiga, les proporciona la tierra, y proveerse de los géneros con que les brinda el activo comercio de la capital ampurdanesa. Sobre todo los jueves y domingos, despuéblase, o poco menos, la comarca, y Figueras es el punto donde se reúne todo lo mejorcito de la misma. Vaya, pues, sin decir cómo rebosa la ciudad de forasteros durante los días de feria, en especial los de las ferias y fiestas llamadas de Santa Cruz.

\*\*\*

Llamadas, he dicho, y ya se comprende por qué razón. Por desgracia, no es oro todo lo que reluce. No son únicamente las necesidades y legítimas conveniencias de

la vida las que atraen a la ciudad a los pobladores de la comarca, sino además las diversiones inmorales y los juegos ilícitos. Y no forman los ampurdaneses el único contingente que llena las calles y plazas, los cafés, casinos y tabernas de Figueras, pues, del otro lado de la frontera, acuden también a la ciudad extranjeros en gran número, ávidos de presenciar las corridas de toros. Causas todas ellas que, junto con la ignorancia religiosa, reinante en casi todo el Ampurdán y explotada por la prensa insana, produjeron, hace ya algún tiempo, el lastimoso espectáculo que en lo religioso y moral ofrece el pueblo figuerense en nuestros días. Figueras, más que una ciudad española, es un pueblo afrancesado.

Desde hace muchos años, los votos de sus electores llevan al Municipio concejales que hacen alarde, con excepciones rarísimas, de incredulidad y sectarismo. Parece que éstos han jurado odio eterno a la Religión católica, según es la conducta que vienen observando negándose casi todos a asistir a los actos del culto, por más que se pongan en ridículo ante las dignas autoridades que se honran tomando parte en dichos actos. No hay que decir si esto contribuye a que la ciudad figuerense se precipite más y más en el abismo de la indiferencia religiosa y de la inmo-

ralidad más degradante, porque los pueblos, sobre todo cuando son víctimas de la ignorancia religiosa, miran a lo alto, y toman por norma de conducta el proceder de los que se hallan a su frente.

\*\*

Quiero entrañablemente a la población donde se meció mi cuna, donde fui regenerado con las aguas bautismales, donde comencé la carrera eclesiástica, y de cuyo Instituto conservo gratísimos e inolvidables recuerdos. En ella nació a la vida del tiempo ya la de la eternidad: ella me a'entó para hacer mis primeras armas en las letras y ciencias. ¿Cómo no quererla, pues, con entusiasmo? Como una madre la quiero, y por ello deploro de todo corazón la triste suerte que le cabe. Quisiérala yo grande y rica, y ella se ha empeñado, al parecer, en ser pequeña y pobre; quisiérala yo tal como la quiso Dios al hacer que se fundara en la hermosa comarca ampurdanesa, es decir, reina de un paraíso terrenal, y ella prefiere ser esclava de la irreligión y de los vicios.

Hay en Figueras muchos buenos cristianos, amigos míos muy queridos algunos de ellos. Pero la mayoría los anonada, los reduce a la impotencia. Yo les conjuro desde este sitio para que no se crucen de brazos, y que rueguen a Dios y trabajen cuanto puedan para la reacción y curación de nuestra querida enferma, nuestra madre, la ciudad de Figueras.

JOAQUÍN GOU SOLÁ.

## Jornada d'Art a Figueres

Quiscún any hi ha un núm. de les de Fires Figueres que sobressurt dels altres. Una volta fou l'exposició hispano-francesa altra, el concurs hípic o la representació plástica del poema «Canigó», més enllà la festa d'Aviació quan sols a Barcelona s'havia fet. Sempre hi ha hagut quelcóm original, quelcóm atractiu per als forasters qui, en llargues corrúes, es troven reunits a la capital empordanesa.

Enguany el número sobressortint, el número que mes atractiu ofereix de tot el programa de Fires es, sens cap mena de dubtes, la magnífica *Jornada d'Art* que's prepara amb el Concert de dissabte al Teatre *El Jardín* i a càrrec de les meritísimes entitats musicals *Orfeó Cata'unya* de Cassà de la Selva i *Orfeó Emporium* de La Bisbal.

El programa del dit Concert es dels que formen época en e's anys musicals. Poques, poquíssimes vegades es trovarán reunides una tan bella munió de joies clàssiques i populars.

Si per les soles *Beneventurances* d'en Frank, *Parsifal* de Wagner, *Contata 78* d'en Bach; *Patria Nova* d'en Grieg, ja pujaria el programa a una altura musical incomparable que no serà si a n'aquestes hi afe-

gim *Cant a la Senyera* i *Muntanyes regalades* de Sancho Marraco, *Brindis* de Mozart, *Negra Sombra* de Montes, *La noia d'Empordá* de Vives, *Sota de l'olm* de Morera, *L'Hereu Riera* de Cumellas, *Remers del Volga* (popular russa) i *Credo* de Palestrina?

I com si no n'hi hagués prou d'aquest enfilall d'esmeragdes, encare se'ns ofrenen executades per els incomparables orfeonistes de Cassà i els novells i ja remarcables artistes de La Bisbal.

\*\*

Es prou conegut *l'Orfeó Catalunya* perquè en deguem fer l'apologia. El poble empor danés per ço no n'ha copsat encare tota la perfecció del seu treball artístic. Sols depressa i corrents el vá admirar i aplaudir amb justícia, quan *l'Orfeó* prengue part a n'aquella memorable Romeria a Lourdes de l'any 1908 que portaren a cap il·lustres patricis figuerencs. Si bé en la *Senyera* de *l'Orfeó* hi figura la fulla de figura d'argent amb que la Municipalitat figuerenca agrai la visita de l'estol artístic a Casa la Ciutat, es pot dir que Figueres no ha tingut ocasió de retre l'homenatge degut a la tasca artística dels orfeonistes de Mn. Garcia, en quins avenços els figuerencs hi volen part, car se recorden que, per ells, el nom de *l'Orfeó Catalunya* traspassá les fron-

teres i fou merescudamet aplaudit i reconegut el seu valer en el mateix de la França.

Per-çó l'honorable director Mossen Garcia ha obrat ajustadament triant un programa tan enlairat en honor de Figueres, un programa que sigui a la vegada com un resum cronògic de les tasques de *l'Orfeó*, car es evident que'l *Orfeó del Papa Marcel*, la *Cantata* de Bach, les *Beneventurances* de Frank i *Parsifal* de Wagner, son les fites cardinals de la brillant historia artística de *l'Orfeó* de Cassà.

Els aplaudiments entusiastes amb que serà acullida la interpretació d'aquestes joies musicals, seran un nou motiu d'alegria que segellará esplendorosament el pacte fet entre Figueres i Cassà l'any 1908 que es refermerá amb mes intimes comunicacions i intercanvis.

\*\*

Pariona en propòsits culturals i en obra patriòtica del llorejat *Orfeó* de Cassà es la jova institució musical bisbalenca *Orfeó Emporium*, que dirigeix l'organista de aquella parroquia Mossen Ramon Godo.

L'entusiasme amb que ha vingut a la vida aquest *Orfeó*, li ha donat forces per a fer en curt temps la llarga caminada que altres realitzen sols després de molts anys i de moltes fadigues.

# Almacén de bicicletas de todas marcas

## Talleres de reparación

## Accesorios en general

## Precios sin competencia

Esta casa garantiza todos sus trabajos

# Joaquín Guillaumet

## Ancha, 18.-FIGUERAS

# MODERNA FARMACIA CUSÍ-GARRIGA FIGUERAS

**PÍDANSE CATÁLOGOS DE ORTOPEDIA Y ESPECIALIDADES, PROFUSAMENTE ILUSTRADOS (VERDADEROS DOCUMENTOS DE CONSULTA) QUE REMITIREMOS GRATUITAMENTE AL SERNOS PEDIDOS.**

Fundat el dia de Sant Josep de l'any passat, el seu nom ja ha esdevingut respectable, esperant que serà un graó ben enlairat, el que en el camí de l'Art conseguirà dissabte a Figueres i el 27 d'aquest mateix mes a Barcelona amb motiu del homenatge al Mestre Millet de quina comissió organitzadora n'és secretari el representant de l'Orfeó de La Bisbal.

L'estol de cantaires el formen 60 homes, altres tantes senyoretetes i una vintena de nens amb un total de 140 orfeonistes, qui han donat ja quatre concerts al seu estatge social, han cantat una missa a la Parroquia amb grandios éxit i han realitzat una excursió artística a Girona durant les passades festes de Sant Narcís.

Talment com els cantaires de Cassà, els de La Bisbal no s'hi trovarán pas forasters a Figueres, car no en vá ambdues ciutats empordaneses han mantingut sempre relacions germanivoles i els seus noms s'han vist sovint units en empreses comuns ja d'idealisme ja de realitats. Els figuerencs tampoc obliden a n'aquell jovenet de Castelló d'Empuries, deixeble del respectable organista de Figueres Mn. Isidre Lleys, aquell jovenet qui avui es sacerdot i per el seu valer musical ha merescut la direcció de l'Orfeó Emporium, del que n'és ànima, Mn. Ramón Godo.

A totes aquestes raons d'afecte deu ajuntars-hi la cooperació valiosíssima que donará a la *Jornada d'Art* de dissabte amb el programa espléndid presentat, programa que integren belles pàgines de la nostra música popular incomparable curullat per la viril *Patria Nova* de Grieg, quins acords ressonarán potents en la nau d'un dels millors teatres d'Espanya.

\*\*\*

Que sigui ben plaenta l'anada dels Orfeons a Figueres. Que siuig ben remarcable el triomf d'ambdós. Que sigui forta l'abraçada que per mitjà de l'Art donará la ciutat de Figueres a les seves germanes de Cassà de la Selva i La Bisbal.

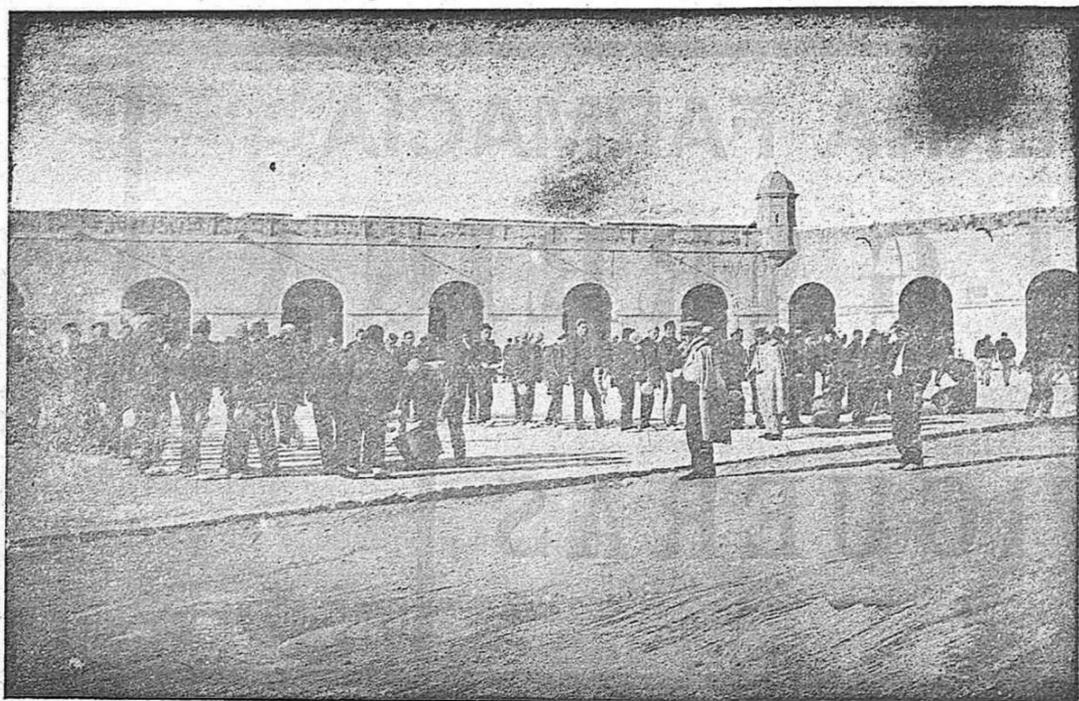
B.



Rambla. La jurà de la bandera



Figueres. — Porta principal del Castell



Figueras.—Penal: Hora del ranxo

## Riqueza agrícola del Ampurdán

### Medios de aumentarla

Podríamos hablar largo y tendido sobre la riqueza agrícola del Ampurdán, estudiando sus principales fuentes y sucesivo desarrollo en el transcurso de los años; más nos limitaremos a bosquejar, de una manera concisa algo, acerca de lo mucho que se podría decir de tema tan interesante.

El Ampurdán es una región eminentemente agrícola.

La industria no ha establecido aquí importantes centros manufactureros, ni se levantan en nuestro suelo soberbias fábricas que acojan bajo su seno a los laboriosos ampurdaneses; es una de las fuentes de riqueza que no ha sido bastante explotada por nuestros técnicos y grandes industriales.

Fuera de unas cuantas fábricas de diversas producciones que existen en Figueras, de la industria harinera en la cuenca de la Muga y de la única fábrica de tejidos que posee el señor Jordá, en Pont de Molins, no existen otros centros industriales.

No es que la agricultura se halle en un estado halagador.

Aunque sea floreciente, con todo pudiera hacerse muchísimo para mejorar dicho estado, y, para eso, vamos a indicar algunos medios que acuden a nuestra mente sin competencia para ello, por lo que pedimos benevolencia a nuestros lectores.

### El canal del Ampurdán

Mucho contribuirá a realizar un aumento en la producción agrícola ampurdanesa el tan manoseado canal del Ampurdán, que tomando sus aguas del Fluviá, algo más

arriba de Crespí, aumentaría de un modo considerable la zona negable desde dicho pueblo hasta el mar.

Un inconveniente hallamos nosotros en la realización de dicho proyecto, y es la escasez de agua que lleva dicho río durante el verano, escasez irremediable sin el enbalsamiento de dichas aguas.

Cercanas al lugar del aprovechamiento podrían construirse tres o cuatro grandes fábricas, entre ellas una generadora de energía eléctrica.

Hace años que se habla de dicho proyecto sin que nada se resuelva.

Dícese que la Mancomunidad lo tiene en estudio y que se propone llevarlo a cabo, lo que constituirá una gran mejora para la comarca.

### El pantano de la Muga

¿Por qué fatalidad el agua de las grandes avenidas de dicho río ha de correr impetuosa, sin valla que se oponga a su paso, hasta el mar causando destrozos en los términos de Pont de Molins, Cabanas, Vilabertrán y Castelló de Ampurias?

¿No sería mejor retenerlas durante el invierno usando de ellas para regar en el verano?

El agua de dicho río hallase más aprovechada que la del Fluviá; en su cuenca cuéntanse tres fábricas de electricidad, molinos de cemento en el término de Las Escaulas y grandes harineras; pero todavía pudiera sacarse mejor partido de dichas aguas.

Si se construyera en Pont de Molins, entre las colinas a derecha e izquierda del río, cuya distancia no pasará mucho de 100 metros, siendo el cauce del río de unos 20, si se construyera, decimos un, muro de contención, de unos 25 metros de altura con todas las garantías de solidez necesarias en tales

obras, podría embalsarse el agua que procede de las grandes avenidas, aprovecharla toda y regular metódicamente su uso.

Con dicho caudal, podría formarse otro canal que cruzara el Ampurdán de N. a Sud, alimentaría muchas fábricas y contribuiría con el del Fluviá a completar la zona de riego; de manera que así podría regarse toda la extensa llanura, desde las estribaciones de los Pirineos hasta el mar.

¿Es irrealizable dicho proyecto? Claro que perjudicaría grandemente a una parte de Pont de Molins, las industrias de cemento y hasta puede al mismo pueblo de Las Escaulas, pero ¿no desaparecieron 5 o 6 pueblos cuando se formó el pantano de la Canadiense en la provincia de Lérida?

Podriase, además, estudiar la manera de aprovechar las aguas del Llobregat y algún otro río de menos importancia.

### La viticultura ampurdanesa

Nuestro vino no encuentra mercados para su colocación, debido a que no hemos sabido buscarlos. Esperamos al que veigan a sacarnos dicho líquido de nuestras bodegas y, en épocas de gran crisis, somos los primeros en sufrir las consecuencias.

Remedio? ¿Cómo han acreditado sus vinos las regiones vitícolas? Con la elaboración cuidadosa y adecuada de sus vinos y con la propaganda de sus marcas, Jerez, Rioja, Priorato y recientemente Alella etc.

El cultivo de la vid crece todos los años en nuestra comarca, nuestros vinos poseen sabor agradable y ofrecen bastantes grados de alcohol; tenemos vino y bueno; ¿qué falta, pues?

Elaboremos una marca que podríamos llamar del Ampurdán, dediquémonos a la viticultura consagramos a ella nuestra actividad y vayamos despues a la conquista de mercados donde poder colocar nuestros caldos.

Por esto merece nuestro aplauso el esfuerzo llevado a cabo por el Sindicato Agrícola de Garriguella por la creación de una bodega cooperativa dedicada a la elaboración de vinos ¿no podría hacer algo en favor de ello nuestro Consejo Comarcal de la U. V. C. del Ampurdán?

\* \* \*

Mucho más nos queda por exponer entre otras cosas el proyecto de ferrocarriles secundarios de Olot a Figueras; de Figueras a La Junquera, Cantallops, Garriguella, Vilajuig y Rosas, y desde esta última población siguiendo el litoral hasta La Escala y de allí a Flaçá o a la Bisbal, de incalculables beneficios para el completo desarrollo de nuestra riqueza agrícola e industrial. La premura del tiempo y el corto espacio de que disponemos en el extraordinario de EL NORTE nos impiden tratar de dichas cuestiones con la extensión que se merecen.

Seámos finalmente permitido hacer a nuestros lectores una ligera observación acerca del peligro que corre nuestra agricultura por el excesivo despoblamiento de nuestras montañas.

En buena hora que se aprovechen los momentos propicios en que hallan crecida remuneración la leña, carbón y corteza de encina y alcornoque; pero que se ponga como a los excesivos abusos y devastaciones de nuestras arboledas que son un venero de riqueza y la salvaguarda de nuestras cosechas.

J. LLAURÓ PADROSA

## Fábrica de Chocolate

de

## Hijos de D. Subirá

Junquera 11.--FIGUERAS

# Les festes de Santa Creu a Figueres

Figueres. Aquell Figueres tan rialler en tot temps i que tant corren i encisa a tots els que per primera vegada el visiten, avui, com tots els anys en aital dia, es vesteix de gala i recorda als seus habitants que la seva festa es arribada i qu'el Maig amb l'esclat de les seves flors li ha portat altra volta la seva tan renombrada fira de Santa Creu.

Figueres. Aquest Figueres tan admirat pels que l'etzar feu conèixer un dia, avui tornen a visitar-te atrets pels bons recorts que de tu guarden.

Figueres. Aquell Figueres de aspecte atractiu i escaient, amb aires de gran capital, carrers amples i plans, edificis de bon gust arquitectònic i d'un conjunt tot ell agradable, encara que senzill, avui torna celebrar la seva tradicional fira, la més important de l'any i una de les més concorregudes de la província.

Figueres. ¡Que n'ets de ditxosa de tenir aquets carrers amples, aquets edificis de bon gust, aquest agradable conjunt, aquesta posició topogràfica i un mes de maig per a celebrar la teva fira i un jardí de flors que et volti per a embau-mar i fer més sanitosos els aires que et rodejan! Aixó diuen els firataires i fins els que no son firataires que de fora l'Empordá venen tots els anys.

Si, ditxosos els figuerencs i ditxosos els empordanesos de tenir una Capital d'un gust estètic tan ben conjuminat; d'una plana tan riallera que l'envolti, i d'una tramontana que la salubrifiqui. ¡Que n'ets de formós Figueres! ¡Que n'ets de formós l'Empordá i la muntanya mirat des d'el cim del Castell de Sant Ferrán!... Aquestes son les reflexions que més d'un cap vespre de primavera m'he fet al contemplar el mar amb sa blavó, la plana amb sa verdor i els Pirineus

amb ses boscuries. I el que per primera vegada visita dit Castell no pot menys que exclamar, al devallar ¡que n'ets de formós Figueres i l'Empordá!

Altre motiu que fa agradable l'estada a Figueres i l'Empordá, es el caràcter i tracte, noble i franc, segons opinió general, que ens caracteritza i ens dona un relleu ben diferent de les altres comarques; lo que fa que les nostres fires es vegin tots els anys tan animades si el temps no les desllueix.

Desgraciadament hi ha dos anys que les fires no revesteixen l'importancia d'avans. Trovem a faltar aquella munió de francesos que de tots indrets venian, que encare que per poques hores, les indispensables per a veurer la *course de toros* que diuen ells, no deixava d'ésser de molta importancia i que significaven una colla de mils pesetes les quees quedavan a Figueres.

¡Perque no ha de finir aquesta espantosa guerra que tot ho trastorna i fins priva que les fires de Figueres tinguin aquella importancia d'avans? Senyor, toqueu-els-hi el cor i que deixin les armes fratrioides. I vos, Regina del Cel a qui tots els dies, en el Sant Rosari, invoquem com a *Regina Pacis* i quin més es dedicat a Vos com a Mare del Amor ¿res podeu fer-hi? Sí. In tercediu prop del vostre Fill a fi de que extengui aquells brassos amorosos sobre la humanitat tota i deixi oír aquell *Pax vobis* que retrunyi com altre trompeta del profeta que crida a judici, i no dubto que, aterroritzats els pobles, deixaran de mirar a terra per a aixecar els ulls al Arbre sant de la Creu quina festa avui celebrem, símbol d'amor i de pau, i confosos i avergonyits es donaran l'abraç de germanor...

ANTONI ROCALBA

\* \*

Por escasos que sean mis personales méritos, EL NORTE periódico tradicionalista, no podría dejar de acudir al Presidente de la *Económica Ampurdanesa de Amigos del País*, y de la *Lliga d'Acció Social*, y de la *Adoración Nocturna*, y del *Apostolado de la Oración*, y hasta del *Centro monárquico* durante el tiempo que lo ha habido en Figueras, al tratar de reflejar en sus páginas cuanto atañe a la vida de esta ciudad. No por eso, porque fuera tan obligada, es menos honrosa para mi la distinción, y claro está, por tanto, que es bien agradecida, pero... ¿como corresponder a ella? ¡Y en los momentos en que por la pérdida de un hermano queridísimo gotea todavía el corazón transido de dolor!... ¡Una oración por el alma de ese hermano, lectores amigos!

¿Que pienso de la vida de Figueras?

Como *amigo del país*, no lo dudeis, he de estar afligido. Es hermoso el Ampurdán y podría tener vida exuberante, pero (tras alguna mayor riqueza que quizás momentáneamente le proporciona la guerra), hay que entrar días pesimos por el afán creciente de los ricos de abandonar *el país* donde tienen *deberes*, para instalarse en capitales donde solo buscan *goces*; por la disminución de la natalidad que a todo pensador ha de causar preocupación hondísima; y por la manera como correrán a Francia nuestros jornaleros en busca de mayor jornal (no precisamente porque el jornal remunerador les falte aquí) en cuanto la guerra acabe, si un gobierno fuerte y discreto no impide esa emigración que puede acarrear gravísimos conflictos.

Como hombre de *acción social* he de reconocer con tristeza que para ella en Figueras apenas existe ambiente; que el egoismo y el

creciente afán de vivir entre comodidades y libres de preocupaciones lleva a los hombres de nuestro país a una vida de ligereza y de frivolidad apartada de todo serio estudio y de todo ideal elevado... Con tales bases y sin medios económicos ¿de donde puede salir la acción social fructífera y avasalladora? Por eso lo que se llamó al fundarse *Lliga d'Acció Social* no puede ser bajo mi presidencia más que un centro de católicos donde procuremos, los que tenemos la dicha de tenerla, conservar la fe y aviyar el celo y acrecentar el ardor para ser defensores de ella; y donde proporcionar algún honesto solaz a la escasa juventud que podemos conservar a nuestro lado.

Al pensar en la *Adoración nocturna* y en el *Apostolado de la Oración* las anteriores tristezas se agrandan. Viven aun en Figueras asociaciones tan fecundas para proporcionar bienes al alma y enervorizar corazones consolidando la piedad, pero... ¿como viven? ¿con cuánto personal cuentan?...

Lo que abunda aquí por desdicha y de modo que espanta son los hombres que *ignorán* a Dios y a la Iglesia como los gobiernos de Francia dicen *ignorar al Papa*. Y es la *colonia forastera* la que da mayor contingente a lo que queda de piedad sólida y activa en nuestra población.

Conservadores .., derechas... Es quizás lo más consolador que aquí tenemos ahora. Entre los buenos no hay divisiones, ni recelos, ni luchas, ni odios, ni enconos. Con ligeras excepciones, hijas de momentánea ofuscación, ningún verdadero derechista figuerense regateó su voto, en la pasada reciente elección, al excelente católico, el tradicionalista señor Pons.

¡Que se conserve siquiera el buen sentido que inspira esa unión! ¡Y que tenga el Señor piedad de Figueras!

Javier FAGES DE CLIMENT

## COMERCIO

de

### Frutas secas y verdes

de

## NARCISO FLORI:

Juan Matas, 2 y Plaza Constitución, 12

Ventas al por mayor y menor

Imprenta, Librería y Papelería

DE

José Masdevall

Palau. 16, (Rambla) y

Vilafant 23.

FIGUERAS (Gerona)

Librería de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> Enseñanza, libros rayados y efectos de escritorio de todas clases a precios baratísimos.

Obras de texto y demás material para las Escuelas e Instituto.

Impresos Militares e Impresos para los Secretarios de los Ayuntamientos y Juzgados Municipales de la casa de los Secretarios, Bayer Hermanos de Barcelona.

Gran surtido de Tarjetas postales; se reciben novedades todos los días.

Se hacen toda clase de impresos con toda prontitud y economía.

Se admiten suscripciones y renovaciones a todas las revistas y periódicos.

CASA FUNDADA EL AÑO 1795

**Centro de  
Específicos  
Nacionales  
y  
Extranjeros**

# Farmacia

**SUBIDA AL CASTILLO**

## Un recuerdo

Figueras fué mi cuna y en ella al calor de los generosos y nobles sentimientos de sus habitantes, se fundieron mis cariños y afectos de la infancia y de la juventud y, por lo tanto, muy natural es que me asocie al homenaje que le rinde EL NORTE de hoy dedicándole yo también un recuerdo de simpatía y consideración.

¿Hablaré de su republicanismo y sentimientos federativos, tan arraigados en el corazón de sus habitantes y tan conocido de todo España, en términos que hasta se pretende que ella fué la verdadera cuna de la democracia española? ¿Me entretendré en contar sus alardes revolucionarios, que le dieron tanto renombre y notoriedad en términos que en tiempo de la República, solamente de Figueras salieron aquellos patricios tan exaltados llamados Tutau, Suñer y Capdevila y Rubau y Donadeu, que por su gran talento y prestigio llegaron a sentarse en la poltrona ministerial? ¿Me dedicaré a enaltecer la hermosura de sus mujeres que con sus gracias y donaire han conquistado para la Ciudad el renombre de la Andalucía Catalana? ¿Bosquejaré siquiera por un momento, la cultura, franqueza, sinceridad y nobleza de sus habitantes que casi la caracterizan de un modo especial entre todos los demás de la región catalana? ¿Pintaré, aunque sea a grandes rasgos, la tan celebrada *tramontana* que tanta popularidad ha dado al Ampurdán y su comarca? ¿Dedicaré algunos párrafos a la histórica fortaleza o Castillo de San Fernando que, así como un día, fué la gloria de la ciudad y de la nación entera, es hoy un padrón de ignominia, por albergar en su seno al penal más abyecto y repugnante de toda España?... De nada de eso me ocuparé yo, pues sólo al historiador, al poeta y al cronista les es debido dedicarse a tales temas, además de que mi tosca pluma, sería, por otra parte, impotente, por lo mucho y bien que en todos sentidos, Figueras, se merece..., mas, entonces, ¿de qué me ocuparé? Pues, precisamente, de lo que debe ocuparse todo buen patricio que ame a su patria chica y que desee con anhelo su prestigio y justa notoriedad y como que al honrar a los demás es

honrarse a si mismo, por eso, en ese recuerdo, quiero involucrar a la figura más grande que Figueras ha tenido en el transcurso de los tiempos y que basta por si sola para que sea siempre considerada inmortal no ya por todos los españoles si que hasta por los extranjeros. Esta figura no es otra que *Monturiol*. En efecto: ¿quién hay en el mundo civilizado que no conozca a Monturiol, si su ciencia y su invento fueron la base y los preliminares de la navegación submarina? No me entretendré en bosquejar su biografía, ni en seguir paso a paso las vicisitudes de su accidentada existencia en persecución de una idea que solo se cifraba en hacer un gran bien a sus semejantes, pero necesario es hacer constar que ese grande hombre, tras muchas vigiliadas de insomnio y de duda y tras

para el bien de la humanidad... ¡qué sarcasmo y que irrisión!...

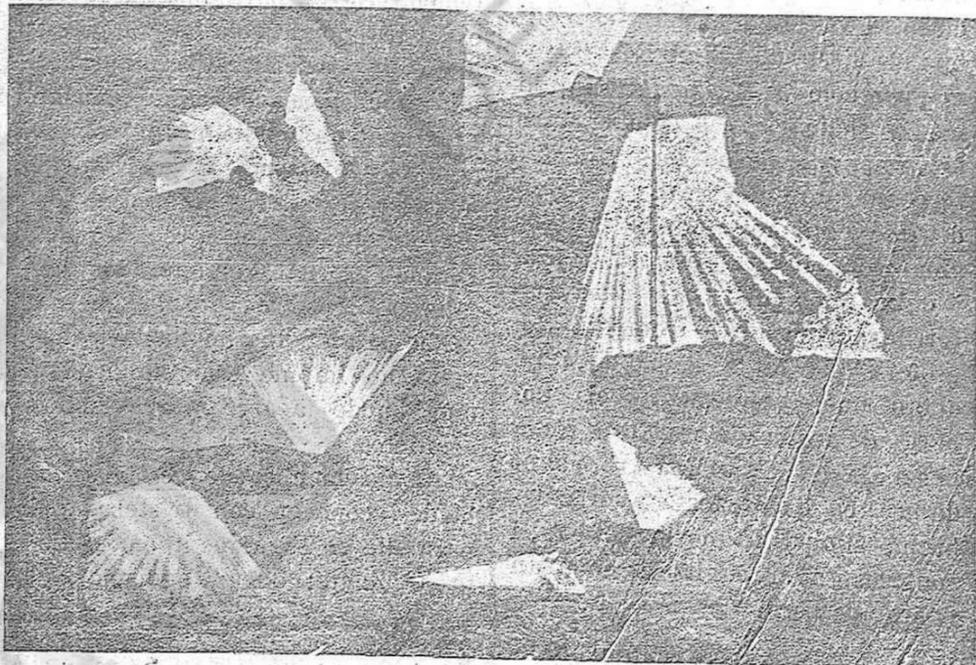
La navegación submarina de Monturiol tiene por objeto la pesca del coral y hoy solo sirve para destruir al hombre y llevar el dolor a la Sociedad!

No puedo extenderme más, pero ya que en Figueras no se le ha elevado, todavía, un monumento, en justo homenaje a sus méritos, sepa España que le hemos ofrecido un altar en nuestros corazones de patriotas y bien nacidos.

EL MARQUÉS DE LA TORRE



## Glories figuerenques



### El barco-peix Monturiol

(D' un gravat de l' època)

muchas penalidades y amarguras, supo por fin llegar al pináculo de la gloria, dejando a la posteridad el triunfo de sus grandes talentos y el adelanto de sus vastos conocimientos. Hoy, precisamente, que la mecánica ha adelantado tanto y la Física y la Química con sus progresos, parece que tienden a destruir a la Humanidad en esa horrosa hecatombe mundial que con pavor estamos, presenciando, hoy, precisamente, es cuando Monturiol se hace más grande, pues si sus descendientes se han servido de su ingenio para convertir al mundo en un desierto de salvajes y en una casa de orates, él, en cambio no hizo más que cultivar la ciencia

### A Santa María de Ripoll

#### L'Estrella del país

Anem cap a Ripoll, host catalana,  
A visitar la Verge, sobirana,  
Pubilla del terror;  
La que hem tornat a son real estatge,  
Malgrat la rabia i el furor selvatge  
Dels fills de Llucifer.

¡Ella, durant tants segles venerada,  
Veurers de son vell trono un jorn llensada,  
Enrunat son casal!  
¡Ella! que ha presidit de nostra terra  
Tantes gestes brillants, i en crua guerra  
Tant de triomf immortal.

Que retuts a sos peus, de gloria ansio-  
[sos]

Febrosens per lluitar, vegé ardirosos  
Els braus-guerreros a cents!  
Perque allavors, ans de batalla ruda,  
A suplicar son valiment i ajuda  
Anavan els valents.

I nobles dames i reials princeses,  
De pur amor llurs ànimes encases,  
De fe inflamats els cors;  
Embellian son temple amb tota mena  
De gales i de joyes, fent-li ofrena  
Dels més preuats tresors.

¡Oh! tots, en aquells temps, tota la per-

De cor s'encomanaban a Maria,  
I més en greus perills:  
Per xó una rassa amb tanta fe podría  
Meresqué del Senyor ser enriquida  
Amb aquells grans capdills.

Mes ¡ay! després, fena baf de pestíler-

A enmatzinar vingué nostra existencia  
Un aire corromput:  
Si no cerquem atmósfera més pura,  
De la Patria es un somni la ventura,  
Jamai viurá amb salut.

Que sense'l foc ardent d'una fe viva,  
Catalunya será sempre captiva,  
No la lliurarem, nó:  
Claman resurrecció falsos profetas,  
I en va ses lires polsan els poetes  
Si sols es mundal só.

Eh va amb foll entusiasme se treballa,  
No fent-se en nom de Deu tota obra falla,  
Li manca'l fonament:  
Lo més macis castell tremolaría  
Sense base aixecat i prest cauria  
A'l buf d'un feble vent.

Mes confiém: encara que migrades,  
Amb respecte i amor son coaservades  
Nostres velles costums:  
En quantes llars ¡oh hermosos santuaris!  
Dels florits botonets dels sants rosaris  
Ubriagan els perfums.

No s'ha, no, tot perdut: encar ressona  
Cántics a dolls que electrisats entonan  
els clergues i els fidels,  
Ja en temples nous que la pietat enlaína,  
Ja en els que fan de l'antigor la flaire...  
¡Oh si! la Fé te arreus.

Encara la Madona portentosa,  
La Estrella de Ripoll, pot orgullosa  
Estar dels catalans;  
Si a un Oliva reemplaçá un Morgades  
¿Las glories no veurem ressucitades  
D'aquells héroes d'avans?

Anem doncs a rendir ver homenatge  
A la Verge, pregant-li amb dolls llenguatge  
Que avivi en nostres cors  
Aquella virtut santa que enamora,  
Aquell coratge que los pits arbora,  
Aquells antics fervors.

I extàtics a sos peus, amb melodies  
Tan pures com del cel les armonies,  
Jurem-li amor sens fi:  
Jurem-li, catalans, amb veu sencera,  
Que des d'avui fins nostra hora darrera  
Irem pel dret camí.

ENRIQUETA PALER I TRULLÓ

# Ferrán

## LLLO 6. -- FIGUERAS

**Depósito de  
Aguas  
minero - me -  
dicinales**

### Glories figuerenques



Damás Calvet.—Il·lustre escriptor

Bancos, Escuelas y maestros agrícolas, es desconocer por completo las necesidades de la vida obrera agrícola, y no preocuparse para nada de la *cuestión social*, de un asunto de tanta trascendencia, que dice *Ricaldone*. Inculcaba la acción a la aristocracia de la sangre y del dinero, que, deponiendo su orgullosa actitud y librándose con decisión del cáncer pestilencial del lujo provocador y refinado y de su insaciable sed de oro, ha de descender hasta la humilde vivienda del obrero, estrechándose con él en el dulce abrazo de la caridad: o como manifiesta Franz Hitze: Nosotros debemos estudiar las cuestiones sociales, debemos conocerlas y enseñarlas a fin de que sepamos distinguir entre lo justo y lo injusto: debemos aclarar y reconocer las reivindicaciones legítimas, defenderlas y oponerlas a la injusticia.

Y como dada la indole del presente número de este periódico, los espacios son limitados, de ahí que sólo dejamos apuntadas las ideas para que las lleven a la práctica, si quieren, los directores del movimiento agrícola español.

LUIS M.ª JORDI

Figueras, Abril 1917

### Glories figuerenques



L' Anicet Pagés de Puig.—Inspirat poeta.

## A los agricultores

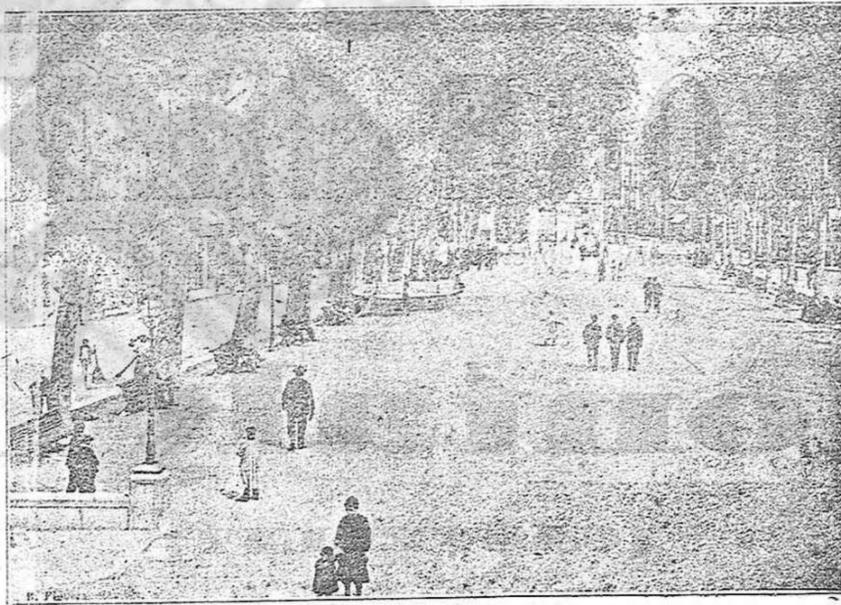
Diez y siete años atrás y con motivo de la fundación de la Cámara Agrícola del Ampurdán, decíamos: si la unión hace la fuerza y el movimiento se demuestra andando, la creación de toda entidad agrícola, indica que vamos entrando en el camino de nuestra regeneración.

Fundada la Cámara antes citada, al poco tiempo se han creado Sindicatos agrícolas en varios pueblos de esta provincia, y una federación, llamada Federación agrícola Catalana-Balear, domiciliada en Barcelona. Todo parecía augurar que marchábamos a pasos agigantados a nuestro bienestar agrícola, salvo nosotros que, modestia a parte, opinábamos que si la Federación no era para resolver todos los problemas que afectan a la vida nacional, esto es, en lo político, económico y social, no tocaríamos ninguna de las ventajas de la asociación.

Querer vivir fuera del mundo político, cuando a base de éste se resuelven hoy día todas las cuestiones, incluso las que afectan a la riqueza agrícola, es dejar a los demás la administración de nuestros intereses.

Querer que los agricultores tomen entusiasmo por las referidas entidades, sin que éstas, económicamente hablando, les proporcionen beneficio alguno, es desconocer a la clase agrícola.

Querer fundar Cámaras agrícolas, sin establecerse, a la vez,



Figueras.—La Rambla

## Rápida

### FIGUERAS

Los poetas han cantado al Ampurdán y a su hermosa capital.

Ciertamente Figueras, merece ser cantada por sus vates.

Colocada cerca la frontera de España se me figura una hermosa matrona llena de majestad y gracia sentada a la puerta de un magnífico palacio.

Es hermosa como el cielo azul que la cobija, es austera como el añoso olivo de sus grises y simétricos olivares y es al mismo tiempo opulenta como los inmensos trigales que en junio reflejan mares de oro, y a veces, como en las presentes fiestas, es bulliciosa como la *tramontana* que levanta nubes de polvo y arrastra en su carrera las hojas secas de sonidos metálicos.

Hombres ilustres figuran en los anales de esta ciudad y el nombre

de Figueras va unido a grandes hechos de la historia patria.

Yo admiro a la ciudad laboriosa que sigue triunfante al camino del progreso y del engrandecimiento, a la majestuosa matrona que con llave de oro abre al extranjero las puertas de España.

En las noches de verano llenas de estrellas y voces misteriosas he visto la ciudad dormida envuelta en ondas de luces y de plata y aires salobres venidos del mar vecino, he visto al ángel custodio de Figueras extender sus alas protectoras sobre la ciudad confiada y he oído en mi corazón como el eco de una voz y he visto en mi mente como la idea de una realidad esplendorosa, el resurgir social y religioso de la capital ampurdanesa y la destrucción consiguiente de la burda novela que algunos habían tejido acerca de Figueras.

ENRIQUE GÁBANA

## Dios y la Creación

VOLUMEN II DE LOS

Estudios apologeticos y  
polémicos

del Dr. D. J. G. S.

A 1'50 pts.—Encuadernado 2 pts.



Figueres.—Porta del Penal

**Agencia de Periódicos y Librería**  
DE  
**: FRANCISCO CANET :**  
Subida al Castillo, 2.—FIGUERAS

## Les Festes de Figueres

### Programa oficial

#### DIA 3

*Mati, a les 7.*—Inauguració de la fira.

*Tarde, a les 3.*—Balls de Fira a les Societats *Menestral, Erato* i *Saló Catalunya*.

Cine a la *Sala Edison*.—Funció en el Teatre *El Jardín*.

*A les 4.*—Gran cursa de Braus. (Detalls per programes especials).

*A les 6.*—Sardanes a la Rambla.

*Nit, a les 9.*—Balls de Fira a les Societats *Erato, Menestral* i *Liceo Figuerense*.

#### DIA 4

*Mati, a les 12.*—Sardanes a la Rambla.

*Tarde, a les 3.*—Balls de Fira a les Societats *Casino Menestral* i *Erato*.

*A les 3 i tres quarts.*—Gran Cursa de Motos i Side-Cars.

(Recorregut de Figueres—Pont del Príncep.—Borrassá.—Ordis.—Vilafant.—Figueres.

*Audició de Sardanes a la Rambla.*

*A les 7.*—*Vermouth Cinzano d'Honor*, ofert als corredors per el *Gran Café d'Europa*.

*A les 8 i mitja.*—*Gran Apat Popular*, ofert gratuïtament per el *Comité Permanent de Festes* a tots els corredors que prenguin part a la cursa. L'*Apat* tindrà lloc en el *Garage-Soler*, bellament adornat i il·luminat.

*A les 10.*—*Ball d'Honor*, per l'important Societat *Casino Menestral*.—*Ball a la Erato*, Cine a *Sala Edison* i Funció en *El Jardín*.

#### DIA 5

*Mati.*—Sardanes a la Rambla.  
*Tarde, a les 3.*—Gran Concert en el Teatre *El Jardín*, a càrrec dels Orfeons de Cassà de la Selva i de La Bisbal.

Balls a les Societats.

#### DIA 6

*Mati.*—Sardanes a la Rambla.  
*Tarde.*—Festival per a infants i Festa del Arbre.

*Tarde i nit.*—Balls en les Societats.

*Nit.*—Dispar d'un *Castell de Focs Artificials* a la Rambla.

#### NOTES

Durant els dies de les Fiestes el distingit i llorejat artista En Josep Berga i Boada tindrà posats en la *Associació Nacional* un bon nombre de dibuixos i pintures que podrà visitar-los tot qui tingui be veure'ls.

En el dia 4 se repartiran premis a la virtut procedents llegats Clerch i Nicolau; a la memòria de tan filàntrop figuerenc tindrà lloc, com es costum el març, una missa en sufragi de la va ànima, en la Iglesia Parroquial de nostra ciutat.

# NO MAS DOLORES DE MUELAS!

Los más violentos dolores de muelas con caries (corcadura) es alivian fácilmente con la aplicación de un pequeño taponcito de algodón (destila) empapado con

## Odontalgina

(CASTELLVÍ)

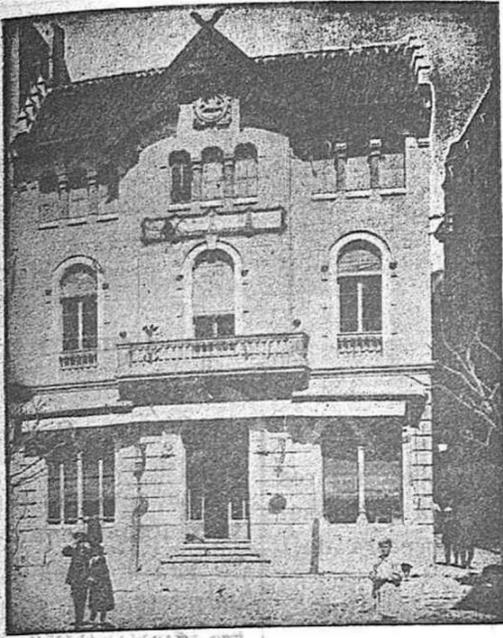
Remedio de aplicación local.—Con su uso continuado se logra insensibilizar el filete nervioso causa del dolor.

Fórmula empleada en los hospitales de París

**Precio del frasco, 1'50**

Depósito en Gerona: **Farmacia Roca**, Plaza del O...

Donde se facilitarán prospectos a quien los solicite



Figueras.—Cámara Agrícola

# Himne matinal

S'esmuny com la fontana d'aigües qu'el sol plateja  
endins la verda molsa del cingle geganti  
el cantic amorós qu'el vell Abad psalmeija  
amunt del cel atzur qu'encar rogenç flameija  
cremant les tela aranyes del auba del mati.

Hi al fort ressó de l'orga que dins l'Esglesia vessa  
a dolls sacra armonia mes dolça que la mel  
aixeca sa veu ronca d'amor encara encesa  
i entre manyocs d'aromes pel vent suaument empesa  
en torbellí esfumant se s'enpuja fins al Cel.

Llavors Apol s'aixeca de rera les montanyers  
obrint les flors sos calzers de cel licals olors  
i surten els pastors jolius de ses cabanyes  
i filan fil d'argent feineres les aranyes  
fent tots hermosa toia quiscú de sos amors.

I el suau oreig que porta l'olor de marinada  
en mística alenada que llença eix mon fervent  
s'aixeca tot breçant vers la regió sagrada  
avans qu'el negre Avern amb folla verinada  
engegui els darts terribles irat contra L'Etern.

JOAN FLORI

## Confitería y Pastelería

DE

# Antonio Baruel

Gran surtido en pasteles, vinos y licores

Plaza de la Constitución, --5--FIGUERAS

## GRANS MAGATZEMS PUIG PARÍS



SASTRERIA I  
NOVETATS  
PER A HOME

GRAN BAZAR DE  
ROBA FETA

ELS MES  
IMPOR-  
TANTS  
DE LA  
COMARCA

PREU FIXE

Anuncie V. en EL NORTE

# Grandes Almacenes

de Novedades para Señora  
de

# Federico Fortunet

Plaza de la Constitución, 23 y  
Perelada, 8.-**FIGUERAS**

Sedería - Lencería - Lanería

Importantísimas colecciones en géneros propios  
para la presente temporada

**PRECIO FIJO**

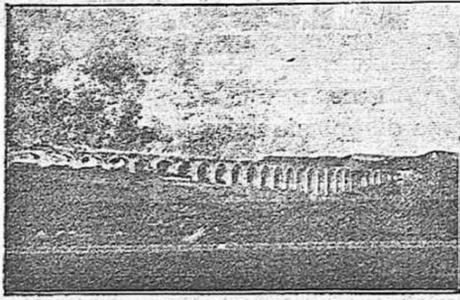
Gran surtido en Calzado de todas clases

## EL TRANSWAAL DE

Luisa Ripoll, Vda. de Rosa

Calle Gerona, 20.-FIGEURAS

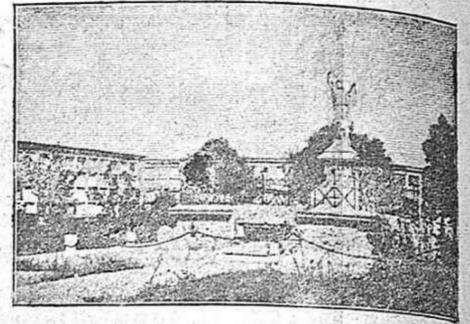
Grandes existencias. --- Baratura y perfección



Aguaducte del Castell



Cementiri



Cementiri

## Figueres

### Notes històriques

No se sab de cert l'origen de la ciutat, que's perd en la boire del temps i en la manca de dades a causa de la destrucció dels arxius en las guerres entre Espanya i França quins efectes Figueres sofrí per la seva condició fronteritza.

Una lápida que's guarda a Casa la Ciutat atestigua que era important en temps de Valeri, avans de Jesucrist.

Mes tart se la trova citada en la ruta de la célebre *Calziata Romana* que per ella passava.

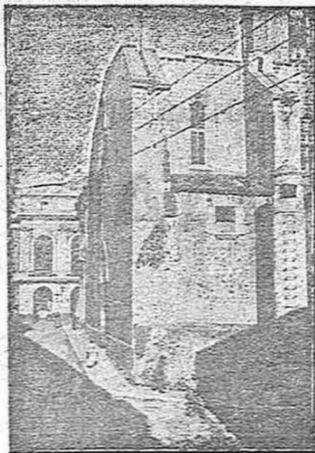
El nom de Figueres es important en distints fets de l'Historia de Catalunya.

### Estat actual

En nostres dies es Figueres una bella ciutat moderna amb carrers amples i espaiosos, algún d'ells amb arbres. Les seves places son també bastant regulars sobressortint la del Gra, coberta, i la de la Constitució aont s'hi fa el mercat diari.

Compta amb uns 14.000 habitants de caracter franc i obert com tots els empordanesos. La professió dominant es el comerç afavorit per la envejable situació topogràfica i la riquesa agrícola de la Plana del Empordà.

La Rambla es un passeig enlairat sobre el nivell del sòl, tencat per esplendids plátans i es el lloc de la edificació aristocràtica figuerenca. També té el anomenat Passeig Nou als afores, la carretera del Castell i un Parc Bosc en projecte.



Façada del' Iglesia

Entre'ls edificis dignes de remarcar hi figura l'hostatge propi del Casino Menestral i Sport Figuerense, els teatres Edison i Jardí, el col·legi Hispano francès dels Germans de la Doctrina Cristiana, les maisons Cusi i Salleras, etc.

### Edificis oficials

La parroquial de St. Pere es un bell temple gòtic en la seva meitat anterior i bizanti en l'absis i creuer (reproducció de St. Pere de Roma). Ocupa el lloc que ocupá l'antigua donada per el Bisba de Girona a la Canonja agustina de Vilabertrán i derruida en el sigle XV. El campanar es incomplet per haver la tramontana derruit la part superior l'any 1817. L'interior are, després d'una complerta reforma dona una sensació de magestat i magnificencia que corprén.

La Casa de la Ciutat no té cap importancia arquitectónica.

L'edifici del Institut es l'antic convent de Francescans. Fou fundat en l'any 1845 com a continuació del Col·legi d'humanitats que datava de 1839.

L'Hospital ocupa tota una isla de cases entre el carrer Nou i la Plaça del Grà. Fou fundat en 1313 per els consorts Bernat Jaume i Garsendis. En 1608 fou traslladat del carrer de la Junquera al seu actual emplaçament. En breu començarán les obres del nou edifici ja projectat.

Son dignes de remarcar també l'Assil Vilallonga, fundat per aquest noble patrici en lo que fou Convent dels frares de St. Pere de Roda: l'Escorxador molt ample i espaiós; la Presó recentment inaugurada.

El Cementiri compost de tres departaments curulls de artistiques tombes, es un lloc digne de la visita.



Plaça constitució

### El Castell

Ocupa una altura de 140 metres al N. de la ciutat de la que la separa una hermosa carretera de 1 kilometro.

Fou començat per Ferrán VI de Castella i III de Catalunya per defensar la frontera i encare no está acabat.

En un de sos calabòs mes inmunds hi morí l'invicte defensor

de Girona, General Alvarez de Castre.

La seva meitat posterior se veix actualment de Penal.

Era l'última paraula en el ran de fortificació. Medeix de perimetre interior 2.056 ms. i en ell hi caben 10 000 soldats, 300 canóns amb tots sos accessoris. El proveeix d'aiga un magnific viaducte.

## COLEGIO-ACADEMIA "MONTURIOL"

Vilafant 10. — FIGUERAS

Primera enseñanza en todos sus grados. Bachillerato.—Magisterio,—Idiomas inglés, francés, alemán e italiano.—Tenduria de Libros y prácticas de comercio.—Cursos de Taquígrafia y Mecanografía.—Clases espetales para señoritas.—Exámenes de aptitud y exposición de trabajos a fin de curso.—Profesorado competentísimo.—Internado para un número determinado de alumnos.

## Impremta i Llibreria

— de —

**La Veu de l'Empordà**  
Forn baix, 5, Figueres.

VINOS Y ACEITES

**LUIS SERRA**

Plateria, 4. -- Girona

Especialidad en vinos rancio y moscatel  
Se reparte a domicilio

Se vende en término municipal de Riudarenas y a dos kilómetros de la población una heredad de gran producción forestal y buena calidad de terrenos de cultivo.

Razón D. Ramón Adroher, Santa Coloma de Farnés.

Se necesitan medio-oficialistas modistas.

Razón en «La Editorial Gerdense».



Porta del Castell

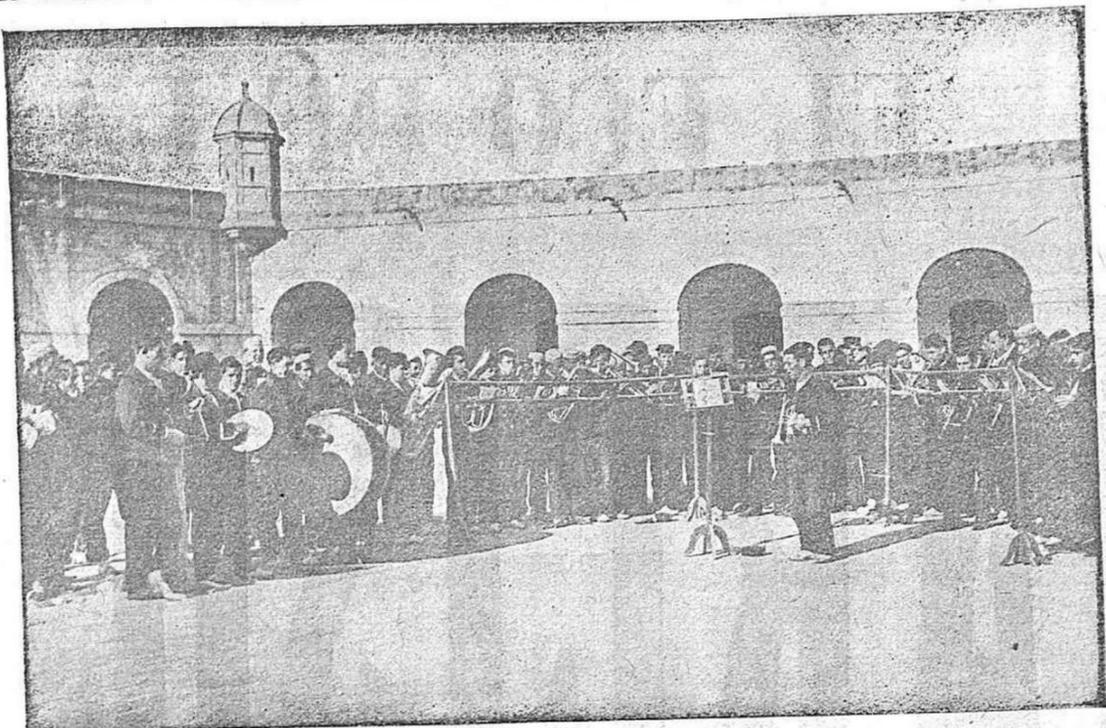
FIGUEROFILISME

L'esperit de la ciutat

Me sab greu aiguar la joia d'aquest número extraordinari que EL NORTE dedica a la meua estimada Figueres amb motiu de les seces fires de Santa Creu. Me sab greu, però es forçós que jo al fer públics els meus sentiments, no'm contradigui amb les manifestacions que sovint he fetes en concèrtes particulars: Figueres fa llàstima. Les divisions l'han portada a una completa manca del esperit ciutadà que avui precisament rejoyeneix a ciutats germanes seces, a Girona i Olot per exemple.

No fá pas tants anys—jo encare m' en recordo—que l' acció ciutadana de Figueres era posada com un model a les demés poblacions i mes d' una d' elles vingué a la nostra per apèndrer de la organització i sistematització de serveis i afers que havíem sabut formar els figuerencs.

Poques ciutats es trovarien amb un embelliment tan ràpid i complet com l'embelliment operat a Figueres en l'espai d'una quarantena d'anys: la construcció de la gran cloaca amb la canalització del Galligons que atravesa la ciutat, la construcció del Teatre principal, inacabat en sa principal façana, la restauració del magnífic Temple parroquial la Rambla, els Passeig Nou, i tantes altres reformes urbanes que honoren una generació de directores i dirigits.



Figueres. Música del Penal

Hi havia la noble emulació de fer sobressortir en tot el nom de Figueres. No's contaren els sacrificis per tal que la ciutat n' tragués el fruit de tots els treballs.

Peró vingueren les males trugues divisions, regnaren els personalismes egoistes i l'esperit ciutadà desaparegué instantiniament de la vida figuerenca, causant l'estancament de l'iniciativa col·lectiva a la que degué supir amb pious penes i treballs l'iniciativa particular, mai—gracies a Deu—interrompuda.

I aixís i sols aixís ha sigut possible la vergonya de no tenir telèfon fins fa poc temps, el servir-nos de una estació—amb tot i ser Figueres la primera ciutat important de la frontera—que es una barraca indigna d'un poblot de mala mort, i haver-nos de

cat pendre l'Aduana el mancar-nos una Cambra de Comerç, malgrat viure del comerç la majoria de Figueres, el no tenir un carrer empedrat, ni un record a honor d'un fill il·lustre, ni res...

Are mateix s'ha demanat al Govern l'autorització necessaria per construir un trancía econòmic de Roses a Vilajuiga. Si amb una acció ciutadana enèrgica no's logra la rectificació d'aital projecte, Figueres haurá perdut l'última esperança que li quedava de convertir se en ciutat industrial, mitjansant la via marítima per el futur port de Roses.

Sortosament—no en vá soc l'etern optimista—es noten a la meua ciutat volguda corrents de renovellament encoratjador que fan obrir el cor a l'esperança de que pot tornar a ser un

fet el domini del esperit ciutadà. S'han acceptat determinats proposits i s'han iniciat e-specials empreses que permeten esperar una reacció saludable.

Deu ho volgués! I si amb la regeneració material vingúes la espiritual millor encare...

Els figuerencs ens hem de convençer que sense esperit ciutadà, els pobles están condemnats a prosa eterna i a pasturar entre terres.

Deixant de banda lo que ens divideix i agota les nostres energies, encare podém fer de Figueres la nostra ciutat ideal. Per aixó conseguir, el remei es ben fàcil. En nostres treballs pro ciutat, els figuerencs sols hem de recordar que som Figuerencs...

AGUSTÍ BURGAS

# Gran Teatro

## EL JARDIN

Función de ópera todos los días de ferias

El sábado a las 3 de la tarde:

### Gran Concierto

a cargo de los Orfeones "Catalunya" de Cassá de la Selva i "Emporium" de La Bisbal

Detalles por programas

**EL ECO DE LA MODA**

# **NARCISO FONT**

**Sastre-modisto**

**Plaza Constitución, 4 y Portella, 1**

**Figueras**

**Corte y confección elegante. - Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.**

**Gran esmero en todos los trabajos**